

09.11.2025
2025年11月9日

Time 时间: 10.00am (早上)

Lord's Day Meeting

主日聚会

1 Praise the LORD!

**I will praise the LORD with *my* whole heart,
In the assembly of the upright and *in* the congregation.**

**2 The works of the LORD *are* great,
Studied by all who have pleasure in them.**

**3 His work *is* honorable and glorious,
And His righteousness endures forever.**

**4 He has made His wonderful works to be remembered;
The LORD *is* gracious and full of compassion.**

Psalms 诗篇 111

**5 He has given food to those who fear Him;
He will ever be mindful of His covenant.**

**6 He has declared to His people the power of His works,
In giving them the heritage of the nations.**

**7 The works of His hands *are* verity and justice;
All His precepts *are* sure.**

**8 They stand fast forever and ever,
And are done in truth and uprightness.**

Psalms 诗篇 111

**⁹ He has sent redemption to His people;
He has commanded His covenant forever:
Holy and awesome *is* His name.**

**¹⁰ The fear of the LORD *is* the beginning of wisdom;
A good understanding have all those who do *His*
commandments.
His praise endures forever.**

Psalms 诗篇 111

¹ 你们要赞美耶和华！

我要在正直人的大会中，并公会中，
一心称谢耶和华。

² 耶和华的作为本为大，
凡喜爱的都必考察。

³ 祂所行的是尊荣和威严，
祂的公义存到永远。

Psalms 诗篇 111

4 祂行了奇事，使人纪念，
耶和華有恩惠，有怜悯。
5 祂賜糧食給敬畏祂的人，
祂必永遠記念祂的約。
6 祂向百姓顯出大能的作為，
把外邦的地賜給他們為業。
7 祂手所行的是誠實、公平，
祂的訓詞都是確實的，

Psalms 诗篇 111

8 是永永远远坚定的，
是按诚实、正直设立的。
9 祂向百姓施行救赎，
命定祂的约直到永远，
祂的名圣而可畏。
10 敬畏耶和华是智慧的开端，
凡遵行祂命令的是聪明人。
耶和华是永远当赞美的！

Psalms 诗篇 111

I will sing of the mercies of the Lord
forever,
I will sing, I will sing.
I will sing of the mercies of the Lord
forever,
I will sing of the mercies of the Lord.
With my mouth will I make known
Thy faithfulness, Thy faithfulness;
With my mouth will I make known
Thy faithfulness to all generations.
I will sing of the mercies of the Lord
forever,
I will sing, I will sing.
I will sing of the mercies of the Lord
forever,
I will sing of the mercies of the Lord.

我要唱耶和华的大慈爱到永远，
我要唱，我要唱；
我要唱耶和华的大慈爱到永远，
我要唱耶和华的大慈爱。
用我口，叫人知道
祢的信实，祢的信实；
用我口，叫人知道
祢的信实，直到万世万代。
我要唱耶和华的大慈爱到永远，
我要唱，我要唱；
我要唱耶和华的大慈爱到永远，
我要唱耶和华的大慈爱。

HYMN 诗歌 742

Psalms 诗篇 89:1

**No blood, no altar now,
The sacrifice is o'er!
No flame, no smoke ascends
on high,
The lamb is slain no more,
But richer blood has flowed
from nobler veins,
To purge the soul from guilt,
and cleanse the reddest stains.**

没有血、没有坛，
祭祀已成过去；
没有烟冒、没有火燃，
牺牲再无必需；
更美的血流自更贵的脉，
洗净人的污秽，
清偿人的罪债。

HYMN 诗歌 90 (1/5)

**We thank Thee for the blood,
The blood of Christ, Thy Son:
The blood by which our peace
is made,
Our victory is won:
Great victory o'er hell, and sin,
and woe,
That needs no second fight,
and leaves no second foe.**

**神，我们感谢祢，
为祢儿子的血，
靠它我们被称为义，
靠它我们得捷；
大胜地狱、死亡、黑暗势力，
毋需两次争战，
不留一个仇敌。**

HYMN 诗歌 90 (2/5)

**We thank Thee for the grace,
Descending from above,
That overflows our widest guilt,
Th' eternal Father's love.
Love of the Father's everlasting
Son,
Love of the Holy Ghost,
Jehovah, Three in One.**

**神，我们感谢祢，
因有天来恩典，
漫过我们最阔不义，
赦免最深罪愆。
我们要赞美祢所有的爱，
像祢荣耀、权柄、
能力，存到万代。**

HYMN 诗歌 90 (3/5)

**We thank Thee for the hope,
So glad, and sure, and clear;
It holds the drooping spirit up
Till the long dawn appear;
Fair hope! With what a
sunshine does it cheer
Our roughest path on earth,
our dreariest desert here.**

神，我们感谢祢，
因为盼望坚固，
下沉的灵借以再起，
直至晨曦显露；
有福的盼望、何等的鼓舞、
最疲倦的旷野、
最艰难的道路。

HYMN 诗歌 90 (4/5)

**We thank Thee for the crown
Of glory and of life;
'Tis no poor with'ring wreath of
earth,
Man's prize in mortal strife;
'Tis incorruptible as is the
throne,
The kingdom of our God and
His incarnate Son.**

神，我们感谢祢，
为那荣耀之冠，
并非只有一时美丽、
转眼即已枯残，
乃是像宝座不朽到永远，
乐哉，能向宝座
投下所有冠冕。

HYMN 诗歌 90 (5/5)

**²⁶ And as they were eating, Jesus took bread, blessed and broke *it*, and gave *it* to the disciples and said, “Take, eat; this is My body.”
²⁷ Then He took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, “Drink from it, all of you. ²⁸ For this is My blood of the new covenant, which is shed for many for the remission of sins.”**

26他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就掰开，递给门徒，说：“你们拿着吃，这是我的身体。” 27又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：“你们都喝这个，28因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。”

Matthew 马太福音 26:26-28

**On that same night, Lord Jesus,
When all around Thee joined
To cast its darkest shadow
Across Thy holy mind,
We hear Thy voice, blest Savior,
"This do, remember Me",
With grateful hearts responding,
We do remember Thee.**

**主耶稣, 当那晚间,
世人在祢旁边,
用尽黑暗的工夫,
叫祢圣心受苦;
那时, 祢对我们说:
“如此行, 纪念我;”
我们听话今聚集,
为的来纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (1/5)

**The depth of all Thy suffering
No heart could e'er conceive,
The cup of wrath overflowing
For us Thou didst receive;
And, oh, of God forsaken
On the accursed tree;
With grateful hearts, Lord Jesus,
We now remember Thee.**

**忿怒的杯何等苦！
但祢为我们茹；
死亡的浸何等深！
但祢为我们沉；
可怜祢在髑髅地，
竟被父神离弃；
主，我们满心感激，
不能不纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (2/5)

**We think of all the darkness
Which round Thy spirit pressed,
Of all those waves and billows,
Which rolled across Thy breast.
Oh, there Thy grace unbounded
And perfect love we see;
With joy and sorrow mingling,
We would remember Thee.**

我想当日的幽冥，
怎样攻逼祢灵；
又想洪涛和波澜，
怎样将祢冲漫；
但在那里，我看见
祢的恩爱无限；
主，我们忧喜交集，
现在来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (3/5)

**We know Thee now as risen,
The Firstborn from the dead;
We see Thee now ascended,
The Church's glorious Head.
In Thee by grace accepted,
The heart and mind set free
To think of all Thy sorrow,
And thus remember Thee.**

我们知祢已复活，
作死人初熟果；
我们见祢坐父右，
作教会荣耀头。
我们因祢蒙悦纳，
身、心都得救拔；
不然怎会想慕祢，
这样来纪念祢？

HYMN 诗歌 258 (4/5)

**Till Thou shalt come in glory,
And call us hence away,
To rest in all the brightness
Of that unclouded day,
We show Thy death, Lord Jesus,
And here would seek to be
More to Thy death conformed,
While we remember Thee.**

祢若尚未得荣来，
接我免去大灾，
叫我与祢永同在，
安息直到万代；
我还要效法祢死，
还要表明祢死，
还要竭力敬爱祢，
还要来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (5/5)

**Behold, what love, what boundless love,
The Father hath bestowed
On sinners lost, that we should be
Now called the sons of God!
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

看哪，父神赐给我们
是何等的慈爱，
丧失罪人，得称神子，
怎不全心感戴！
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (1/4)

**No longer far from Him, but now
By "precious blood" made nigh;
Accepted in the "Well-beloved,"
Near to God's heart we lie.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

今靠宝血，不再远离，
得以与神相近；
在爱子里，得蒙悦纳，
神心所喜所珍。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (2/4)

**What we in glory soon shall be,
It doth not yet appear;
But when our precious Lord we see,
We shall His image bear.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

在荣耀里将要如何，
现今尚未显明；
但若得见宝贝救主，
必要像祂荣形。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (3/4)

**With such a blessed hope in view,
We would more holy be,
More like our risen, glorious Lord,
Whose face we soon shall see.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

我们有此蒙福盼望，
就要更加圣洁，
更像复活、荣耀的主，
不久将要面谒。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (4/4)

Lord's Day Meeting 主日聚会

Date 日期: 16/11/2025
Time 时间: 10.00am (早上)
Time 时间: 2.30pm (下午)

Message 信息
Matthew 马太福音
17:1-13

**The Reality and Glory
of the Coming Kingdom of God**
即将到来神国的实际与荣耀

Announcements 报告

13 When Jesus came into the region of Caesarea Philippi, He asked His disciples, saying, “Who do men say that I, the Son of Man, am?” **14** So they said, “Some say John the Baptist, some Elijah, and others Jeremiah or one of the prophets.” **15** He said to them, “But who do you say that I am?” **16** Simon Peter answered and said, “You are the Christ, the Son of the living God.” **17** Jesus answered and said to him, “Blessed are you, Simon Bar-Jonah, for flesh and blood has not revealed *this* to you, but My Father who is in heaven.

Matthew 马太福音 16:13-17

18 And I also say to you that you are Peter, and on this rock I will build My church, and the gates of Hades shall not prevail against it. 19 And I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.” 20 Then He commanded His disciples that they should tell no one that He was Jesus the Christ. 21 From that time Jesus began to show to His disciples that He must go to Jerusalem, and suffer many things from the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised the third day.

Matthew 马太福音 16:18-21

22 Then Peter took Him aside and began to rebuke Him, saying, “Far be it from You, Lord; this shall not happen to You!” 23 But He turned and said to Peter, “Get behind Me, Satan! You are an offense to Me, for you are not mindful of the things of God, but the things of men.” 24 Then Jesus said to His disciples, “If anyone desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.

Matthew 马太福音 16:22-24

25 For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake will find it. 26 For what profit is it to a man if he gains the whole world, and loses his own soul? Or what will a man give in exchange for his soul? 27 For the Son of Man will come in the glory of His Father with His angels, and then He will reward each according to his works. 28 Assuredly, I say to you, there are some standing here who shall not taste death till they see the Son of Man coming in His kingdom.”

Matthew 马太福音 16:25-28

¹³耶稣到了凯撒利亚·腓立比的境内，就问门徒说：“人说我人子是谁？”¹⁴他们说：“有人说是施洗的约翰，有人说是以利亚，又有人说是耶利米或是先知里的一位。”¹⁵耶稣说：“你们说我是谁？”¹⁶西门彼得回答说：“祢是基督，是永生神的儿子。”¹⁷耶稣对他说：“西门·巴约拿，你是有福的，因为这不是属血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。¹⁸我还告诉你：你是彼得，我要把我的教会建造在这磐石上，阴间的权柄不能胜过他。¹⁹我要把天国的钥匙给你，凡你在地上所捆绑的，在天上也要捆绑；凡你在地上所释放的，在天上也要释放。”

Matthew 马太福音 16:13-19

20当下，耶稣嘱咐门徒，不可对人说祂是基督。21从此，耶稣才指示门徒，祂必须上耶路撒冷去，受长老、祭司长、文士许多的苦，并且被杀，第三日复活。22彼得就拉着祂，劝祂说：“主啊，万不可如此！这事必不临到祢身上。”23耶稣转过来，对彼得说：“撒但，退我后边去吧！你是绊我脚的，因为你不体贴神的意思，只体贴人的意思。”24于是，耶稣对门徒说：“若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。”

Matthew 马太福音 16:20-24

25 因为凡要救自己生命的，必丧掉生命；凡为我丧掉生命的，必得着生命。26 人若赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？人还能拿什么换生命呢？27 人子要在祂父的荣耀里同着众使者降临，那时候祂要照各人的行为报应各人。28 我实在告诉你们：站在这里的，有人在没尝死味以前，必看见人子降临在祂的国里。”

Matthew 马太福音 16:25-28

**Deny Yourself, Take Up
Your Cross Daily and Follow Me**

否认己，天天背起
你的十字架来跟从我

Theme 主题

Outline 大纲

God reveals who Jesus is and His will through Christ

神启示耶稣是谁并借着基督启示祂的旨意

The 3 steps of discipleship

门徒训练的3个步骤

Future reward and glory

将来的奖赏和荣耀

Matthew 马太福音 16:13-28

God reveals Jesus is the Christ (Messiah), the Son of God

神启示耶稣是基督(弥赛亚), 是神的儿子

¹³ When Jesus came into the region of Caesarea Philippi, He asked His disciples, saying, “Who do men say that I, the Son of Man, am?” ¹⁴ So they said, “Some say John the Baptist, some Elijah, and others Jeremiah or one of the prophets.” ¹⁵ He said to them, “But who do you say that I am?” ¹⁶ Simon Peter answered and said, “You are the Christ, the Son of the living God.**” ¹⁷ Jesus answered and said to him, “Blessed are you, Simon Bar-Jonah, for flesh and blood has not revealed this to you, but My Father who is in heaven.”**

Matthew 马太福音 16:13-17

God reveals Jesus is the Christ (Messiah), the Son of God

神启示耶稣是基督(弥赛亚), 是神的儿子

¹³耶稣到了凯撒利亚·腓立比的境内, 就问门徒说:

“人说我人子是谁?” ¹⁴他们说:“有人说是施洗的约翰, 有人说是以利亚, 又有人说是耶利米或是先知里的一位。” ¹⁵耶稣说:“你们说我是谁?” ¹⁶西门彼得回答说:“**祢是基督, 是永生神的儿子。**” ¹⁷耶稣对他说:“西门·巴约拿, 你是有福的, 因为这不是属血肉的指示你的, 乃是我在天上的父指示的。”

Matthew 马太福音 16:13-17

God reveals His will through Christ 神借着基督启示祂的旨意

¹⁸ “And I also say to you that you are Peter, and **on this rock I will build My church**, and the gates of Hades shall not prevail against it. ¹⁹ And **I will give you the keys of the kingdom of heaven**, and whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.” ²⁰ Then He commanded His disciples that they should tell no one that He was Jesus the Christ.

Matthew 马太福音 16:18-20

God reveals His will through Christ 神借着基督启示祂的旨意

18 “我还告诉你：你是彼得，**我要把我的教会建造在这磐石上**，阴间的权柄不能胜过他。¹⁹**我要把天国的钥匙给你**，凡你在地上所捆绑的，在天上也要捆绑；凡你在地上所释放的，在天上也要释放。”
²⁰当下，耶稣嘱咐门徒，不可对人说祂是基督。

Matthew 马太福音 16:18-20

God reveals His will through Christ 神借着基督启示祂的旨意

21 From that time Jesus began to show to His disciples that He must **go to Jerusalem and **suffer** many things from the elders and chief priests and scribes, and **be killed**, and **be raised** the third day. 22 Then Peter took Him aside and began to rebuke Him, saying, “Far be it from You, Lord; this shall not happen to You!” 23 But He turned and said to Peter, “Get behind Me, Satan! You are an offense to Me, for you are not **mindful of the things of God**, but the things of men.”**

Matthew 马太福音 16:21-23

God reveals His will through Christ 神借着基督启示祂的旨意

21 从此，耶稣才指示门徒，祂必须**上耶路撒冷去**，**受**长老、祭司长、文士许多的**苦**，并且**被杀**，第三日**复活**。22 彼得就拉着祂，劝祂说：“主啊，万不可如此！这事必不临到祢身上。”23 耶稣转过来，对彼得说：“撒但，退我后边去吧！你是绊我脚的，因为你不**体贴神的意思**，只体贴人的意思。”

Matthew 马太福音 16:21-23

The 3 steps of discipleship 门徒训练的3个步骤

Condition: If anyone desires to come after Me, let him:

条件: 若有人要跟从我, 就当:

1. **Deny himself 否认己** (Luke 路 22:42b下)

Self-denial (die to self – reject own will, comfort, ego, pride), surrender to God.

否认己(向己死—拒绝己意、舒适、自我、骄傲),
降服于神。

“Nevertheless not My will, but Yours, be done.”

“然而, 不要成就我的意思, 只要成就祢的意思。”

Matthew 马太福音 16:24

The 3 steps of discipleship 门徒训练的3个步骤

Condition: If anyone desires to come after Me, let him:

条件: 若有人要跟从我,就当:

2. Take up his cross daily 天天背起他的十字架

(Luke 路 9:23b下)

Willingly embrace suffering, discipline, and loss for Christ's sake.

为了基督的缘故,乐意接受苦难、管教和损失。

Matthew 马太福音 16:24

The 3 steps of discipleship 门徒训练的3个步骤

Condition: If anyone desires to come after Me, let him:

条件: 若有人要跟从我,就当:

3. **Follow Me 跟从我**

Walking with Jesus in obedience and imitating His love, humility, prayer life, obedience, etc, not just believing in His name.

在顺从中与耶稣同行,效法祂的爱、谦卑、祷告生活、顺从等,而不仅仅是相信祂的名。

Matthew 马太福音 16:24

God has given us the Holy Spirit and His words to help us

神赐我们圣灵和祂的话来帮助我们

But the Helper, the Holy Spirit, whom the Father will send in My name, He will teach you all things, and bring to your remembrance all things that I said to you.

但保惠师，就是父因我的名所要差来的圣灵，祂要将一切的事指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。

John 约翰福音 14:26

God has given us the Holy Spirit and His words to help us
神赐我们圣灵和祂的话来帮助我们

**The words that I speak to you are spirit,
and they are life.**

我对你们所说的话就是灵，就是生命。

John 约翰福音 6:63b下

God has given us the Holy Spirit and His words to help us 神赐我们圣灵和祂的话来帮助我们

¹⁶ All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness, ¹⁷ that the man of God may be complete, thoroughly equipped for every good work.

¹⁶ 圣经都是神所默示的, 于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的, ¹⁷ 叫属神的人得以完全, 预备行各样的善事。

2 Timothy 提摩太后书 3:16-17

The 3 steps of discipleship 门徒训练的3个步骤

Abiding in Christ brings forth spiritual fruit that glorifies God

住在基督里就结出属灵的果子荣耀神

⁵ I am the vine, you *are* the branches. **He who abides in Me, and I in him, bears much fruit; for without Me you can do nothing.** ⁶ If anyone does not abide in Me, he is cast out as a branch and is withered; and they gather them and throw *them* into the fire, and they are burned. ⁷ If you abide in Me, and My words abide in you, you will ask what you desire, and it shall be done for you. ⁸ **By this My Father is glorified, that you bear much fruit; so you will be My disciples.**

John 约翰福音 15:5-8

The 3 steps of discipleship 门徒训练的3个步骤

Abiding in Christ brings forth spiritual fruit that glorifies God
住在基督里就结出属灵的果子荣耀神

⁵ 我是葡萄树，你们是枝子。常在我里面的，我也常在他里面，这人就多结果子；因为离了我，你们就不能做什么。
⁶ 人若不常在我里面，就像枝子丢在外面枯干，人拾起来扔在火里烧了。⁷ 你们若常在我里面，我的话也常在你们里面，凡你们所愿意的，祈求，就给你们成就。⁸ 你们多结果子，我父就因此得荣耀，你们也就是我的门徒了。

John 约翰福音 15:5-8

The 3 steps of discipleship 门徒训练的3个步骤

Abiding in Christ brings forth spiritual fruit that glorifies God
住在基督里就结出属灵的果子荣耀神

²² But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness, faithfulness,
²³ gentleness, self-control. Against such there is no law. ²⁴ And those *who are* Christ's have crucified the flesh with its passions and desires. ²⁵ **If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit.** ²⁶ Let us not become conceited, provoking one another, envying one another.

Galatians 加拉太书 5:22-26

The 3 steps of discipleship 门徒训练的3个步骤

Abiding in Christ brings forth spiritual fruit that glorifies God
住在基督里就结出属灵的果子荣耀神

²² 圣灵所结的果子，就是仁爱、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信实、²³ 温柔、节制；这样的事没有律法禁止。

²⁴ 凡属基督耶稣的人，是已经把肉体连肉体的邪情私欲同钉在十字架上了。²⁵ 我们若是靠圣灵得生，就当靠圣灵行事。²⁶ 不要贪图虚名，彼此惹气，互相嫉妒。

Galatians 加拉太书 5:22-26

The 3 steps of discipleship 门徒训练的3个步骤

Consequences of not abiding in Christ

不住在基督里的后果

¹⁹ Now the works of the flesh are evident, which are: adultery, fornication, uncleanness, lewdness, ²⁰ idolatry, sorcery, hatred, contentions, jealousies, outbursts of wrath, selfish ambitions, dissensions, heresies, ²¹ envy, murders, drunkenness, revelries, and the like; of which I tell you beforehand, just as I also told you in time past, that those who practice such things will not inherit the kingdom of God.

Galatians 加拉太书 5:19-21

The 3 steps of discipleship 门徒训练的3个步骤

Consequences of not abiding in Christ

不住在基督里的后果

¹⁹ 情欲的事[肉体的行为]都是显而易见的,就如奸淫、污秽、邪荡、²⁰ 拜偶像、邪术、仇恨、争竞、忌恨、恼怒、结党、纷争、异端、²¹ 嫉妒、醉酒、荒宴等类。我从前告诉你们,现在又告诉你们:行这样事的人必不能承受神的国。

Galatians 加拉太书 5:19-21

Put on the whole armor of God 穿上神的全副军装

¹³ Therefore take up the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand. ¹⁴ Stand therefore, having girded your waist with truth, having put on the breastplate of righteousness, ¹⁵ and having shod your feet with the preparation of the gospel of peace;

Ephesians 以弗所书 6:13-15



<https://www.shutterstock.com/>

Put on the whole armor of God 穿上神的全副军装

¹⁶ above all, taking the shield of faith with which you will be able to quench all the fiery darts of the wicked one. ¹⁷ And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God; ¹⁸ praying always with all prayer and supplication in the Spirit, being watchful to this end with all perseverance and supplication for all the saints—

Ephesians 以弗所书 6:16-18



<https://www.shutterstock.com/>

Put on the whole armor of God 穿上神的全副军装

¹³所以，要拿起神所赐的全副军装，好在磨难的日子抵挡仇敌；并且成就了一切，还能站立得住。

¹⁴所以要站稳了，用真理当作带子束腰，用公义当作护心镜遮胸，¹⁵又用平安的福音当作预备走路的鞋穿在脚上。¹⁶此外，又拿着信德当作盾牌，可以灭尽那恶者一切的火箭；¹⁷并戴上救恩的头盔，拿着圣灵的宝剑，就是神的道。¹⁸靠着圣灵，随时多方祷告祈求；并要在此警醒不倦，为众圣徒祈求，

Ephesians 以弗所书 6:13-18



<https://www.shutterstock.com/>

What motivates us to follow the Lord?

是什么激励我们跟从主？

His love 祂的爱

We love Him because He first loved us.

我们爱，因为神先爱我们。

(1 John 约壹 4:19)

What motivates us to follow the Lord?

是什么激励我们跟从主？

He lives in me 祂活在我里面

I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.

我已经与基督同钉十字架，现在活着的不再是我，乃是基督在我里面活着；并且我如今在肉身活着，是因信神的儿子而活；祂是爱我，为我舍己。

(Gal 加 2:20)

What motivates us to follow the Lord?

是什么激励我们跟从主？

His transformation of us 祂变化我们

Be transformed by the renewing of your mind.

要心意更新而变化。

(Rom 罗 12:2b下)

His calling 祂的呼召

Go therefore and make disciples of all the nations.

所以，你们要去，使万民作我的门徒。

(Matt 太 28:19a上)

What motivates us to follow the Lord?

是什么激励我们跟从主？

Godly fear 虔诚的敬畏

The fear of the LORD is the beginning of wisdom.

敬畏耶和华是智慧的开端。

(Prov 箴 9:10a上)

His joy 祂的喜乐

In Your presence is fullness of joy.

在祢面前有满足的喜乐。

(Psa 诗 16:11b下)

What motivates us to follow the Lord?

是什么激励我们跟从主？

His return 祂的回来

And thus we shall always be with the Lord.

这样，我们就要和主永远同在。

(1 Thess 帖前 4:17b下)

His reward 祂的奖赏

And then He will reward each according to his works.

那时候，祂要照各人的行为报应各人。

(Matt 太 16:27b下)

What motivates us to follow the Lord?

是什么激励我们跟从主？

The resurrection glory 复活的荣耀

The body is sown in corruption, it is raised in incorruption. It is sown in dishonor, it is raised in glory. It is sown in weakness, it is raised in power.

所种的是必朽坏的，复活的是不朽坏的；所种的是羞辱的，复活的是荣耀的；所种的是软弱的，复活的是强壮的。

(1 Cor 林前 15:42b下-43)

Future reward and glory 将来的奖赏和荣耀

25 For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake will find it. 26 For what profit is it to a man if he gains the whole world, and loses his own soul? Or what will a man give in exchange for his soul? 27 For the Son of Man will come in the glory of His Father with His angels, and then He will reward each according to his works. 28 Assuredly, I say to you, there are some standing here who shall not taste death till they see the Son of Man coming in His kingdom.

Matthew 马太福音 16:25-28

Future reward and glory 将来的奖赏和荣耀

²⁵ 因为凡要救自己生命的，必丧掉生命；凡为我丧掉生命的，必得着生命。²⁶ 人若赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？人还能拿什么换生命呢？²⁷ **人子**要在祂父的荣耀里同着众使者降临，那时候祂要照各人的行为报应各人。²⁸ 我实在告诉你们：站在这里的，有人在没尝死味以前，必看见人子降临在祂的国里。

Matthew 马太福音 16:25-28

**Living for Jesus a life that is true,
Striving to please Him in all that I do;
Yielding allegiance, glad-hearted and
free,
This is the pathway of blessing for me.
O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，只望能单纯，
所有的一切都求祂喜悦，
自动并乐意来向祂投顺，
这是我蒙神赐福的秘诀。

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (1/4)

**Living for Jesus who died in my place,
Bearing on Calv'ry my sin and
disgrace;
Such love constrains me to answer His
call,
Follow His leading and give Him my all.
O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，祂为我缘故，
在十字架上担当罪与羞，
这爱激励我答应祂招呼，
恭敬向着祂奉献我所有。

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (2/4)

**Living for Jesus wherever I am,
Doing each duty in His holy name;
Willing to suffer affliction and loss,
Deeming each trial a part of my cross.**

**O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，无论在何处，
我为祂缘故，作成祂事务，
甘愿来承受损失或痛苦，
看每个试炼是十架一部。

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (3/4)

**Living for Jesus through earth's little
while,
My dearest treasure, the light of His
smile;
Seeking the lost ones He died to redeem,
Bringing the weary to find rest in Him.
O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，时间已短促，
祂的笑脸是我宝贵秘密，
寻找失丧者，祂死所救赎，
带领疲倦者，享受祂安息。
耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (4/4)

Memory Verse 背诵经节 (09-11-2025)

Luke 路加福音 9:23

Then He said to them all, “If anyone desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow Me.”

耶稣又对众人说：“若有人要跟从我，就当舍己，天天背起他的十字架来跟从我。”